

Termine d'opposizione: 24 giugno 1971

Legge federale che modifica quella sulle ferrovie

(Dell'11 marzo 1971)

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visto il messaggio del Consiglio federale del 12 agosto 1970 ¹⁾,

decreta:

I

La legge federale del 20 dicembre 1957 ²⁾ sulle ferrovie è modificata come segue:

Art. 60 cpv. 2

² I Cantoni interessati devono partecipare in ragione di almeno il 30 per cento e al massimo del 70 per cento al soccorso previsto negli articoli 56 e 58. Eccezionalmente, la partecipazione dei Cantoni, cui sono addossati oneri finanziari particolarmente gravi, può essere ridotta sino al 15 per cento.

Art. 95 cpv.2

² Gli articoli 56, 58, 60 e 61 come anche il capo XI della presente legge si applicano per analogia ai servizi di autotrasporti sostitutivi di ferrovie, come anche alle autolinee e filovie concessionate, le quali assicurano prestazioni parificabili a quelle delle ferrovie del traffico generale.

II

Il Consiglio federale stabilisce la data dell'entrata in vigore della presente legge.

¹⁾ FF 1970 II 413

²⁾ RU 1958 347 - 742.101

Così decretato dal Consiglio degli Stati.

Berna, 11 marzo 1971.

Il presidente: **Theus**

Il segretario: **Sauvant**

Così decretato dal Consiglio nazionale.

Berna, 11 marzo 1971.

Il presidente: **Weber**

Il segretario: **Hufschmid**

Il Consiglio federale decreta:

La legge federale che precede è pubblicata conformemente all'articolo 89 capoverso 2 della Costituzione federale e all'articolo 3 della legge federale del 17 giugno 1874 concernente le votazioni popolari su leggi e risoluzioni federali.

Berna, 11 marzo 1971.

Per ordine del Consiglio federale svizzero,

Il cancelliere della Confederazione:

Huber

Data della pubblicazione: *26 marzo 1971.*

Termine d'opposizione: *24 giugno 1971*

Legge federale che modifica quella sulle ferrovie (Dell'11 marzo 1971)

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1971
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	12
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	26.03.1971
Date	
Data	
Seite	373-374
Page	
Pagina	
Ref. No	10 110 215

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.
Le document a été digitalisé par les. Archives Fédérales Suisses.
Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.